



“十二五”普通高等教育本科国家级规划教材

21世纪韩国语系列教材

# 韩国语 视听说教程

—

(第二版)

何彤梅 总主编

胡翠月 胡世前 本册主编



北京大学出版社  
PEKING UNIVERSITY PRESS



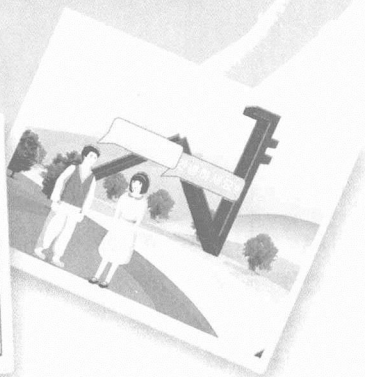


“十二五”普通高等教育本科国家级规划教材

21世纪韩国语系列教材

# 韩国语 视听说教程

—



(第二版)

何彤梅 总主编

胡翠月 胡世前 本册主编

林从纲 主审

1-155

72



北京大学出版社  
PEKING UNIVERSITY PRESS

## 图书在版编目(CIP)数据

韩国语视听说教程. 1/胡翠月,胡世前 主编.—2版.—北京:北京大学出版社,2015.9

(21世纪韩国语系列教材)

ISBN 978-7-301-25930-6

I. ①韩… II. ①胡…②胡… III. ①朝鲜语—听说教学—高等学校—教材 IV. ①H559.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第125003号

- 书 名 韩国语视听说教程(一)(第二版)  
著作责任者 胡翠月 胡世前 主编  
组稿编辑 张 娜  
责任编辑 刘 虹  
标准书号 ISBN 978-7-301-25930-6  
出版发行 北京大学出版社  
地 址 北京市海淀区成府路205号 100871  
网 址 <http://www.pup.cn> 新浪微博:@北京大学出版社  
电子信箱 [nkliushuang@hotmail.com](mailto:nkliushuang@hotmail.com)  
电 话 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62754382  
印 刷 者 三河市博文印刷有限公司  
经 销 者 新华书店  
787毫米×1092毫米 16开本 15.5印张 400千字  
2010年4月第1版  
2015年9月第2版 2015年9月第1次印刷  
定 价 49.00元(附光盘)

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

**版权所有,侵权必究**

举报电话:010-62752024 电子信箱: [fd@pup.pku.edu.cn](mailto:fd@pup.pku.edu.cn)

图书如有印装质量问题,请与出版部联系,电话:010-62756370

# “十二五”普通高等教育本科国家级规划教材

## “21 世纪韩国语系列教材”专家委员会

### 主任委员：

- 安炳浩 北京大学 教授  
中国朝鲜语 / 韩国语教育研究学会会长
- 张光军 中国人民解放军外国语学院亚非系主任 博导  
教育部外语教学指导委员会委员  
大韩民国国语国文学会海外理事
- 张 敏 北京大学 教授 博导
- 牛林杰 山东大学韩国学院院长 教授 博导

### 委 员：

- 金永寿 延边大学朝鲜韩国学院院长 教授
- 苗春梅 北京外国语大学亚非学院韩国语系主任 教授
- 何彤梅 大连外国语大学韩国语系主任 教授
- 王 丹 北京大学外国语学院朝鲜(韩国)语言文化系主任 教授 博导

### 韩国专家顾问：

- 闵贤植 韩国首尔大学国语教育系 教授
- 姜信沆 韩国成均馆大学国语国文系 教授
- 赵恒祿 韩国祥明大学国语教育系 教授

# 目 录

韩国语预备知识 .....	1
제 1 과 모음 자음 1 元音、辅音 1 .....	7
제 2 과 모음 자음 2 元音、辅音 2 .....	10
제 3 과 모음 자음 3 元音、辅音 3 .....	14
제 4 과 모음 자음 4 元音、辅音 4 .....	17
제 5 과 받침 收音 .....	20
제 6 과 연음과 구개음화 连音与腭化现象 .....	23
제 7 과 경음화 紧音化 .....	25
제 8 과 격음화 送气化 .....	28
제 9 과 자음동화 辅音同化 .....	30
제 10 과 축약 탈락 첨가현상 및 어두음 법칙 .....	33
音的缩略、脱落与添加现象及首音规则	
제 11 과 인사 问候 .....	36
제 12 과 이것은 무엇입니까? 这是什么? .....	42
제 13 과 여기는 어디입니까? 这是什么地方? .....	48
제 14 과 이것은 얼마입니까? 这个多少钱? .....	54
제 15 과 한국어를 배웁니다 学韩国语 .....	60
제 16 과 뭘 드시겠습니까? 您要些什么? .....	66
제 17 과 과거 서술하기 叙述过去 .....	73
제 18 과 가족 소개 介绍家人 .....	79
제 19 과 시간 时间 .....	85
제 20 과 날짜 日期 .....	91
제 21 과 쇼핑 购物 .....	97
제 22 과 계절과 날씨 季节与天气 .....	103
제 23 과 도서관 图书馆 .....	109
제 24 과 약국 药房 .....	115
제 25 과 은행 银行 .....	121
제 26 과 우체국 邮局 .....	127
제 27 과 기숙사 宿舍 .....	133

## 2 韩国语视听说教程(一)(第二版)

제28과 공항 机场	140
제29과 전화 电话	148
제30과 여행 旅行	154
课文译文及参考答案	161
녹음대본 录音资料	184

# 韩国语预备知识

## 韩国语系属及创制

大多数学者认为韩国语属于乌拉尔-阿尔泰语系,系黏着语。韩国文字称为“한글”(Han-gul),是一种以音节为单位进行标记的拼音文字。在创制韩字以前,韩国语是用汉字书写的,而汉字与其属于一个完全不同的语系。为了方便百姓使用文字,公元1443年,朝鲜王朝(1392—1910)的第四代君主世宗大王(1418—1450在位)组织一批学者创制了韩文。1446年正式颁布,命名为“训民正音”。

## 韩国语字母

韩国语共有40个字母,其中有元音21个(10个单元音,11个双元音),辅音19个。韵尾27个。具体如下:

### 1. 元音(모음):

ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ, ㅚ, ㅜ, ㅝ, ㅞ, ㅟ, ㅠ, ㅡ, ㅢ, ㅤ

### 2. 辅音(자음):

ㄱ, ㅋ, ㆁ, ㆑, ㆒, ㆓, ㆔, ㆕, ㆖, ㆗, ㆘, ㆙, ㆚, ㆛, ㆜, ㆝, ㆞, ㆟, ㆠ, ㆡ

辅音和元音按传统字母排列顺序如下所示(由左到右,从上至下的顺序):

字母	名称		字母	名称		字母	名称		字母	名称
ㄱ	기역		ㄴ	니은		ㄷ	디귤		ㄹ	리을
ㅋ	미음		ㅂ	비읍		ㅅ	시옷		ㅇ	이응
ㆁ	지읒		ㅊ	치읓		ㅋ	키읔		ㅌ	티읕
㆑	피의		ㅎ	히읇		ㅏ	아		ㅑ	야
㆒	어		㆓	여		ㅓ	오		ㅕ	요
㆔	우		㆕	유		ㅡ	으		ㅣ	이
㆗	쌍기역		㆙	쌍디귤		㆚	쌍비읍		㆜	쌍시옷
㆝	쌍지읒		㆞	애		㆟	애		ㆠ	예
ㆡ	예		ㆡ	와		ㆢ	왜		ㆣ	외
ㆣ	위		ㆤ	웨		ㆥ	위		ㆦ	의

## 2 韩国语视听说教程(一)(第二版)

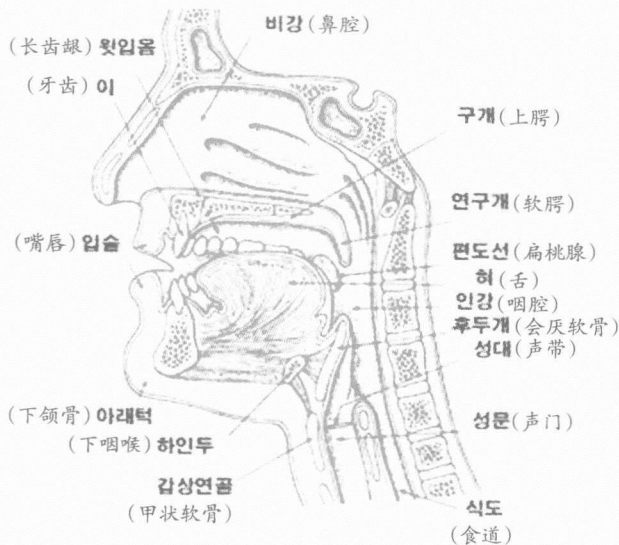
### 3. 韵尾(받침)

ㄱ, ㄲ, ㅋ, ㆁ, ㄷ, ㄸ, ㄹ, ㄺ, ㄻ, ㄼ, ㄽ, ㄾ, ㄿ, ㅁ, ㅂ, ㅃ, ㅅ, ㅆ, ㅇ, ㅈ, ㅉ, ㅊ, ㅌ, ㅍ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ, ㅟ, ㅠ



## 韩国语发音

### 1. 发音部位



### 2. 韩国语元音

韩国语中,发音时气流通过口腔不受任何阻碍的音叫元音。元音又可分为单元音和双元音。单元音是由一个元音构成的元音,在发音过程中,唇形和舌位不发生变化;双元音是由两个元音构成的元音,在发音过程中,唇形和舌位发生一定的变化:

韩国语元音中,有10个单元音,包括:“ㅏ, ㅓ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ, ㅟ, ㅠ”。其中,“ㅓ”和“ㅗ”也可以视为双元音。

单元音的发音,可从舌位(前、中、后)、开口度(高、中、低)和唇形(圆、非圆)三方面加以掌握。

舌位前后 唇形	前元音		中元音		后元音	
	不圆	圆	不圆	圆	不圆	圆
舌位高低						
高元音	ㅣ	ㅜ	ㅡ			ㅓ
中元音	ㅑ	ㅓ	ㅗ			ㅛ
低元音	ㅕ		ㅏ			



韩国语元音中有11个双元音,包括:“ㅑ, ㅕ, ㅛ, ㅜ, ㅛ, ㅞ, ㅟ, ㅠ, ㅡ, ㅢ”。可分为3类:

[ɨ]系列双元音: ㅑ, ㅕ, ㅛ, ㅜ, ㅛ, ㅞ, ㅟ  
 [ɯ]系列双元音: ㅠ, ㅡ, ㅢ, ㅣ  
 其他: ㅤ

要点:

- (1) “ㅠ, ㅡ”中,前面的元音书写为“ㅤ”,但发音为[ɯ],所以属于[ɯ]系列双元音。
- (2) 在“예, 레”以外的音节中,“ㅜ”可以发[ɨ]音。
- (3) 在单词中,“ㅤ”有4种发音情况:
  - 1) 出现在单词的第一个音节,并且前面无辅音时,读作[-ɨ]。如:의자 [의자]
  - 2) 在有辅音开头的音节中,读作[ɨ]。如:희망 [히망], 무늬 [무니]
  - 3) 出现在单词第一个音节以外的音节,但前面无辅音时,可读作[ɨ]或[-ɨ]。如:주의 [주이/주의]
  - 4) 在属格助词“의”中,可读作[ɨ]或[-ɨ]。如:우리의 땅 [우리에 땅/ 우리의 땅]

3. 韩国语辅音

辅音是指气流在唇部、舌部等处受到某种阻碍发出的音。所以,关于辅音的发音,可从受到阻碍的位置和方式加以掌握。另外,韩国语中,根据气流的强弱,还分为松音、紧音和送气音。根据发音部位和方法列表如下:

按发音部位 按发音方法		双唇音	舌面音		喉音
			舌面前音	舌面后音	
塞音	松音	ㅍ	ㅌ	ㅋ	
	紧音	ㅃ	ㅍ	ㅍ	
	送气音	ㅍ	ㅌ	ㅋ	
擦音	松音		ㅅ		ㅎ
	紧音		ㅆ		
塞擦音	松音		ㅈ		
	紧音		ㅉ		
	送气音		ㅊ		
鼻音		ㅁ	ㄴ	ㅇ	
闪音			ㄹ		

## 4 韩国语视听说教程(一)(第二版)

### 要点:

(1) 松音、紧音、送气音的区别:发松音时,松开声门,不挤喉,发音器官不紧张;发紧音时,发音器官先紧张起来,声门紧闭,使气流在喉腔受阻,然后冲破声门而出,发生挤喉现象;发送气音时需要送气,让气流从口中送出。在练习发音时,可将一张薄纸悬于面前。发送气音时,薄纸飘动幅度最大,松音时只有微小飘动,紧音时几乎不动。对于母语是汉语的学习者来说,松音是发音最难的音。其发音器官紧张程度及气流强弱,与汉语轻声中的声母相似。如:ㅁ的发音和“爸爸(bàba)”里的第二个“b”相似。

(2) 韩国语中的“ㅎ”是喉音,汉语拼音中的“h”是舌根软腭音,所以“ㅎ”比“h”发音位置要靠后。

(3) “ㅇ”出现在元音前时,不发音,其作用在于使字形整齐。

(4) “ㅈ, ㅊ, ㅌ”在元音“ㅣ, ㅑ”[ㅣ]系列双元音前时,发音发生变化,分别类似于汉语里的“j, q, x”的发音。

在韩国语中,元音是音节的中心,辅音只有和元音结合才能构成文字。韩文的构成主要有以下几种方式:

- 1) 由元音构成,如:아, 이, 오
- 2) 由“元音+辅音”构成,如:약, 옥
- 3) 由“辅音+元音”构成,如:가, 나
- 4) 由“元音+辅音+辅音”构成,如:읽, 읊
- 5) 由“辅音+元音+辅音”构成,如:먹, 각
- 6) 由“辅音+元音+辅音+辅音”构成,如:값, 흙

从上面的例子中我们可以看出,韩国语的辅音不仅可以在音节开头与元音相拼,还可以在元音后作为韵尾发音,在这一点上,韩国语与汉语有较大的不同。

韩国语的韵尾共有27个,其中单韵尾14个,双韵尾13个,韵尾又称为收音。而韵尾的实际发音只有7种,具体归纳如下:

代表音	韵尾	音标
ㄱ	ㄱ, ㅋ, ㆁ, ㄷ, ㅌ	k
ㄴ	ㄴ, ㄴ, ㄴ	n
ㄷ	ㄷ, ㅌ, ㅌ, ㅌ, ㅌ, ㅌ	t
ㄹ	ㄹ, ㄹ, ㄹ, ㄹ, ㄹ	l
ㅁ	ㅁ, ㅁ	m
ㅂ	ㅂ, ㅍ, ㅍ, ㅍ, ㅍ	p
ㅇ	ㅇ	ŋ



## 韩国语词汇及句子结构

韩国语的词汇,从其来源讲可分为固有词、汉字词和外来词三大类。固有词是指韩国原有的词,如기러기(雁), 나무(树), 뛰다(跑、跳)等;汉字词源于汉字,后被融入韩国语单词体系中,而发音与现代汉语发音相似,如교류(交流), 난관(难关), 대량(大量)等。汉字词在现代韩国语单词中所占的比重超过了一半。外来词是由汉语以外的其他语种融入韩国语单词体系中,而与原词读音相似,如: 고무(gomme——法语:橡胶), 소파(sofa——英语:沙发), 샤프샤브(しやぶしやぶ——日语:涮火锅)。

韩国语作为黏着语,其句子的基本结构通常是“主语+宾语+谓语”。它的语法关系主要依靠附着在单词后面的助词(조사)或词尾(어미)的变化来体现。韩国语的助词和词尾是没有独立性的一种附加成分,它附着在词语后面表示词语之间的语法关系,或带来某种意义及语感等。这一点与汉语完全不同。汉语属于孤立语,是依靠词序来表现语法关系的。汉语没有相当于韩国语中的助词和词尾这一类附加成分(除某些介词之外)。韩国语的助词和词尾较为复杂,要想掌握韩国语的语法,就必须很好地理解和运用这些助词和词尾。



# 제1과 모음 자음 1

## 元音、辅音 1

모음(元音) ㅏ ㅑ ㅓ ㅕ ㅗ

자음(辅音) ㅂ ㅍ ㅍ ㅍ

### 모음 (元音)



发音时,口自然张开,下颌向下伸,舌尖也随之向下接近下齿龈,双唇自然放松。



发音时,比发“ㅏ”音时口张得小一些,舌后部稍微抬起,嘴唇不要呈圆形。



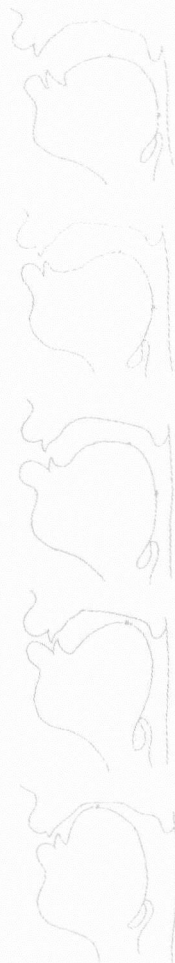
发音时,口稍微张开,舌身向后缩,舌后部自然向上抬起,双唇向前拢成圆形。



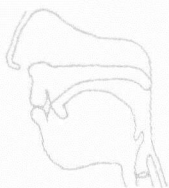
发音时,比发“ㅓ”音时口张得更小一些,舌面后部抬起,使其贴近软腭,双唇向前拢成圆形。



发音时,口稍微张开,舌尖抵住下齿龈,舌面抬起贴近硬腭,双唇稍微向两边拉开。



发音时,双唇紧闭,先阻住气流,然后用气流将双唇冲开,爆发成音。



发音要领与发“ㅂ”音时基本相同,只是发“ㅃ”音时需要用力向外送气。

发音部位与发“ㅂ”音时基本相同,但发音方法略有不同。发音时,先使发音器官紧张起来,使气流在喉腔受阻,然后冲破声门,发生挤喉现象。

发音时,首先紧闭双唇,阻住气流,然后使气流从鼻腔泻出,同时双唇张开,振动声带成音。



## 쓰는 방법 书写方法

韩文是拼音文字,以音节为单位书写。元音可以单独构成音节,书写时应在其左侧或上部写“ㅇ”。此时,“ㅇ”只是使字形看起来更加整齐美观,没有实际音值,并不发音。例如,元音“ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ”在书写时分别写为“아, 어, 오, 우, 이”。

辅音必须与元音相结合才能构成音节。书写时辅音要居于元音的左边或上边。例如:“바, 파, 뻐, 머, 보, 포, 피, 뻐”等。

## 연습 练习

### 1. 다음 발음을 잘 듣고 따라 하십시오. (跟读下列发音)

아 어 오 우 이 바 버 보 부 비 파 피 포  
푸 피 뻐 뻐 뻐 뻐 뻐 마 머 모 무 미

### 2. 다음 발음을 잘 듣고 적으십시오. (听写下列发音)

1)	2)	3)	4)
5)	6)	7)	8)
9)	10)	11)	12)
13)	14)	15)	16)
17)	18)	19)	20)

3. 다음 발음을 잘 듣고 녹음과 일치하는 것을 고르십시오. (选择与录音一致的发音)

- |          |          |          |          |
|----------|----------|----------|----------|
| (1) 아-어  | (2) 오-우  | (3) 어-이  | (4) 바-머  |
| (5) 바-보  | (6) 보-부  | (7) 우-오  | (8) 오-어  |
| (9) 아-이  | (10) 파-퍼 | (11) 포-푸 | (12) 피-퍼 |
| (13) 퍼-푸 | (14) 이-오 | (15) 보-머 | (16) 퍼-포 |
| (17) 뻘-머 | (18) 뻘-보 | (19) 뻘-부 | (20) 뻘-보 |
| (21) 오-이 | (22) 무-뻘 | (23) 머-뻘 | (24) 뻘-뿌 |
| (25) 마-머 | (26) 피-뻘 | (27) 파-포 | (28) 뻘-뿌 |

4. 다음 단어를 잘 듣고 녹음과 일치하는 것을 고르십시오. (选择与录音一致的单词)

- |           |            |            |            |
|-----------|------------|------------|------------|
| (1) 아이-마미 | (2) 오이-어이  | (3) 이미-이모  | (4) 파마-아마  |
| (5) 어부-오부 | (6) 바보-바부  | (7) 보모-이모  | (8) 마비-바비  |
| (9) 우비-우미 | (10) 아우-아오 | (11) 아빠-아바 | (12) 부모-뿌모 |
| (13) 모-무  | (14) 피-비   | (15) 파-바   | (16) 이-어   |

5. 다음 문장을 잘 듣고 따라 하십시오. (跟读下列句子)

안녕하십니까? 您好!

안녕하세요? 您好!

안녕히 가세요. 再见, 请走好。

안녕히 가십시오. 再见, 请走好。

안녕히 계세요. 再见, 请留步。

안녕히 계십시오. 再见, 请留步。

## 儿歌 1

### 곰 세마리

곰 세 마리가 한 집에 있어  
 아빠 곰, 엄마 곰, 애기 곰  
 아빠 곰은 똥똥해  
 엄마 곰은 날씬해  
 애기 곰은 너무 귀여워  
 으쓱으쓱 잘한다

# 제2과 모음 자음 2

## 元音、辅音 2

모음(元音) — ㅏ ㅓ ㅗ ㅛ

자음(辅音) ㄷ ㅌ ㅆ ㄴ ㄹ

### 발음 (发音)



发音时,口稍微张开,舌后部略向软腭抬起,嘴唇向两边拉开。



发音时,口张的要比发“ㅏ”时小一些,舌尖抵住下齿,舌面前部向硬腭抬起,嘴唇稍微向两边拉开。



发音时,口张的要比发“ㅓ”时小一些,舌面要比发“ㅓ”时稍微高一些。



发音时,口稍微张开,舌面向软腭抬起,嘴唇拢成圆形。



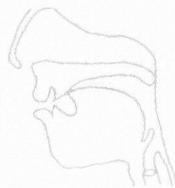




发音时,舌面比发“니”时更向上抬起,嘴唇拢成圆形。



发音时,先用舌尖抵住上齿龈,阻住气流,然后舌尖离开上齿龈,使气流冲出,爆发,破裂而成音。



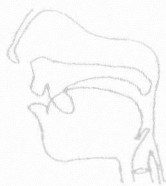
发音时,发音部位与发“ㄷ”时相同,只是发此音时要用力送气。



发音时,发音部位与发“ㄷ”时相同,只是发次音时要紧闭声门,使气流在喉腔受阻,然后再冲破声门而出。



发音时,先用舌尖抵住上齿龈,然后松开,使气流通过鼻腔泻出,同时振动声带成音。



发音时,舌尖放在上齿龈附近,然后送气,使气流冲出成颤音。



## 연습 练习 ○

1. 다음 발음을 잘 듣고 따라 하십시오. (跟读下列发音)

느 내 네 너 누 드 대 데 되 뒤 르 래 레  
뢰 뤼 트 태 테 퇴 튜 뜨 때 메 뽀 뉘